تجارة واقتصاد وبنوك

COMMERCE, ECONOMY & BANKING

** ** **

a bill of exchange	كمبيالة
a chartered accountant	محاسب قانوني
a financier	ممول – رأسمالي
a stock-broker	سمسار أوراق مالية
ability to pay	القدرة على السداد
accountancy	محاسبة – أعمال المحاسبة
accounts payable	الحسابات المستحقة الدفع
accounts receivable	الحسابات المستحقة التحصيل أو القبض
accruing interest	فوائد مستحقة
adjudged bankrupt	محكوم عليه بالإفلاس – صدر الحكم بإشهار إفلاسه
adjustment	تعديل – ضبط – تسوية
advance money	مبلغ من المال يدفع مقدماً (عربون)
advice note	إشعار – إخطار
agent	وكيل (موزع لسلعة ما في دولة أو مدينة)
agglomeration	تكتل – تجمع
air freight bill	وثيقة شحن جوي
an accident insurance	بوليصة تأمين ضد الحوادث
an endowment insurance	بوليصة تأمين تدفع عند سن معين
an insurance policy	بوليصة تأمين
analytical reports	تقارير تحليلية
application of funds	استخدام الأموال المعتمدة
Arab Bank for Economic Development in Africa	البنك العربي للتنمية الاقتصادية في أفريقيا
Arab Fund for Economic and Social Development	الصندوق العربي للتنمية الاقتصادية والاجتماعية
arbitrage	يوازن سعر (الصرف مثلاً)
article of partnership	عقد تأسيس الشركة
assessment	تقدير قيمة (شئ – عقار) – تثمين

assets	أصول – ممتلكات
Association of Southeast Asian Nations (ASEAN)	اتحاد دول جنوب شرق آسيا (آسيان)
at a discount	بالخصم – مع عمل خصم (على سلعة)
at zero interest	بدون أي فوائد
auction	مزاد
auctioneer	دلال المزاد
auditing	مراجعة الحسابات
authorized capital	رأس المال المصرح به
average of collection period	متوسط فترة التحصيل
bad debt	دين معدم – دين ميت (لا أمل في سداده)
bad debt loss index	معدل الديون المعدومة
balance of payments	ميزان المدفوعات
balance sheet	الميزانية
balance sheet	الحساب الختامي
balloon loan	قرض مقسط (أكبر أقساطه آخرها)
bank draft	حوالة مصرفية
bank holiday	عطلة البنوك
bankruptcy	إفلاس – فقر تام
barter	مقايضة (مبادلة سلعة بسلعة أخرى) – يقايض – مقايض
bid up	يرفع السعر
bill of lading	بوليصة شحن
black market	السوق السوداء
board of directors	مجلس الإدارة
bonus	علاوة
bookkeeping	إمساك دفاتر
boom	رخاء – رفاهية – ازدهار اقتصادي
boost	يدفع – يدعم
boost the economic potential	يرفع الطاقة الاقتصادية
boycotting	مقاطعة
branch banks	المصارف (البنوك) ذات الفروع
budget	ميزانية

build, operate, own, transfer (BOOT)	نظام بناء وتشغيل وملكية مشروع لا ينقل للدولة
build, operate, transfer (BOT)	نظام بناء وتشغيل مشروع ينقل للدولة
business loan limit	حدود (سقوف) القروض
buy on installment	يشتري بالتقسيط
call loan	قرض تحت الطلب
callable bonds	سندات قروض قابلة للاسترداد
callable preferred stocks	أسهم ممتازة قابلة للاسترداد
capital	رأس مال
capital investment	استثمار رؤوس الأموال
cash a cheque	يصرف شيكاً
cash before delivery (CBD)	الدفع قبل التوريد
cash discount	خصم نقدي
cash in advance (CIA)	الدفع مقدماً
cash on delivery (COD)	الدفع عند التسليم
cash with order (CWO)	الدفع عند الطلب
cashier	صراف
casualty of losses and theft	الخسائر الناجمة عن الحرائق والسرقات
centralized system of branch accounting	نظام مركزي لمحاسبة الفروع
charter	قرار تأسيس الشركة
circulating capital	رأس المال المتداول
classification of accounts	تصنيف الحسابات
clearing house	غرفة المقاصة
close down of fiscal year	ختام السنة المالية
commission	عمولة
commodity	بضاعة – سلعة
competitive prices	أسعار لا تقبل المنافسة
composite value	قيمة حقيقية
concession	امتياز – تنازل – شئ مسلم به
confiscate incompatible goods	يصادر البضائع غير المطابقة للمواصفات
consistency	متانة – ثبات على المبدأ
constraint	يقيد – يربك

consumer goods	بضائع استهلاكية
consumer lending institutions	مؤسسات الإقراض (التسليف) الاستهلاكي
contraband	تهريب – سلع مهربة – يهرب سلح محظورة
contractor	مقاول
control of capital expenditure	مراقبة المصروفات من رأس المال
converge	يتقارب
convertible currency	عملة قابلة للتحويل
core budget	من صلب الميزانية
cost and freight (C &F)	التسليم بميناء الوصول ويشمل الثمن والنقل فقط
cost of living	تكاليف (نفقات) المعيشة
cost price	سعر التكلفة
cost, insurance and freight (CIF)	التسليم بميناء الوصول ويشمل الثمن والتأمين والنقل
counterfoil	كعب المستند
country of origin	بلد المنشأ (لسلعة ما)
covert	سري – غير معلن – خفي
crash program	برنامج عاجل (مكثف)
credibility	مصداقية
credit risk	مخاطر الائتمان
credit sales	المبيعات الآجلة
credit terms	شروط التسليف – شروط البيع الآجل
cross-section data	بيانات إحصائية
curb – constraint – constriction – bottleneck	عائق
current account	حساب جار (في بنك)
curtail	يبتر – يختصر – يقلص
customer	عميل – زبون
customs duty	رسوم جمركية
cut-throat competition	منافسة شديدة جداً
debate currency	عملة منخفضة القيمة
debentures	سندات
debtor	مدين
deed of association	عقد شركة

deposit account	حساب إيداع
deposit-import	استيراد بتحويل عملة
depreciation	إهلاك
depressed area – disaster area	منطقة منكوبة
depression	كساد – انخفاض – ضعف
depression of prices	هبوط الأسعار
developed countries	الدول المتقدمة
developing countries	الدول النامية
disaster-prone area	منطقة معرضة للكوارث
discount	خصم – تخفيض
discrimination	تمييز – محاباة
diseconomy	تبذير – إسراف
diseconomy – drain	إهدار
distortion	تحريف – تشويه
diverge	يتباعد – ينفرج – ينحرف – يختلف
dividends	أرباح الأوراق المالية
documentary credit	اعتماد مستندي
down payment	مبلغ من المال يدفع مقدماً (عربون)
downward adjustment	خفض – تخفيض
draft	حوالة مالية
draw a bill	يسحب كمبيالة
drawing account	حساب جاري
dumping	إغراق الأسواق بالسلع
durable goods	سلع معمرة
dutiable goods	سلع محملة بالجمارك (عليها رسوم جمركية)
earnings – revenues	إيرادات – عائدات – مصادر الدخل
earnings statement	البيان الموحد للأرباح والخسائر والأرباح غير الموزعة
economic analytic study	دراسة اقتصادية تحليلية
economic and social welfare	رفاهية اقتصادية واجتماعية
economic assistance without strings attached	معونة اقتصادية بلا شروط
economic boycott	مقاطعة اقتصادية (لمنتجات ما بسبب موقف سياسي مثلاً)
Economic Commission for Europe (ECE)	اللجنة الاقتصادية لأوروبا

Economic Commission for Latin America (ECLA)	اللجنة الاقتصادية لأمريكا اللاتينية
Economic Commission of Asia and the Far East (ECAFE)	اللجنة الاقتصادية لآسيا والشرق الأقصى
Economic Community of West African States (ECOWAS)	المجموعة الاقتصادية لدول شرق أفريقيا
economic development	التنمية الاقتصادية
economic feasibility study	دراسة الجدوى الاقتصادية
economic malaise	ضائقة اقتصادية – أزمة اقتصادية
economic planning	تخطيط اقتصادي
economic pressure	ضغط اقتصادي
economic rate of return	عائد اقتصادي – عائد مجزي
economic recession	كساد اقتصادي
economic returns	العائدات الاقتصادية
economic sanctions	عقوبات اقتصادية
economic slump	تدهور اقتصادي – أزمة اقتصادية ناتجة عن التدهور
economic stability	استقرار اقتصادي
economic warfare	حرب اقتصادية
eliminate	يزيل – يحذف – يتجاهل
empirical study	دراسة تجريبية
end of month (EOM)	الدفع في نهاية الشهر
endorse a cheque	يُظهّر شيكاً
endorsement	تظهير الشيك
endowment	منحة – هبة
enter items of expenditure	يسجل بنود المصروفات
European Community (EC)	المجموعة الأوروبية
European Community Market (ECM)	السوق الأوروبية المشتركة
European Cool and Steel Community	المجموعة الأوروبية للفحم والصلب
European Free Trade Association (EFTA)	اتحاد التجارة الحرة لأوروبا
European Union (EU)	الاتحاد الأوروبي
exchange of products	تبادل المنتجات
excise duty	ضريبة استهلاك

exemption from taxes	إعفاء من الضرائب
extrabudgetary	من خارج الميزانية
extractive industries	صناعات تحويلية
face value	قيمة صورية
favorable balance of trade	فائض في الميزان التجاري
feasibility study	دراسة جدوى
financial commitment	تعهد (التزام) مالي
financial crisis	أزمة مالية
financial inflation	تضخم مالي
financial markets	أسواق مالية
financial risks	مخاطر استخدام الأموال في مشروع ما – المخاطر المالية
financial stress	ضائقة مالية – عجز في التمويل
financialization of savings	توظيف المدخرات
firm price	سعر نهائي
fiscal	مالي
fiscal drag	عبء مالي
flat rate	سعر موحد
flow chart	رسم بياني يوضح سير العمل
flow of cash statement	بيان الحركة النقدية
fluctuation of prices	تقلب الأسعار – تغير الأسعار
food inflation	تضخم أسعار الأغذية
foreign capital	رأس المال الأجنبي
foreign exchange earner	مصدر للعملات الأجنبية
foreign trade	تجارة خارجية
forfeiture	سقوط الحق – خسران
free trade agreement	اتفاقية تجارة حرة
free trade area	منطقة تجارة حرة
free zone	منطقة حرة
freight charges	رسوم النولون
front money	مقدم أتعاب
full-employment	عمالة كاملة (كافية)
fund of fixed assets	احتياطي الأصول الثابتة

fund of floating assets	احتياطي الأصول المتداولة
fund of joint consumption	احتياطي الاستهلاك المشترك
funded debt	دين غير مستهلك – دين مستمر – دين ثابت
gains of international trade	مكاسب ناتجة عن التجارة الدولية
gap – default – deficiency	عجز – نقص – فجوة
General Agreement on Tariffs and Trade (GATT)	الاتفاقية العامة للرسوم الجمركية والتجارة (الجات)
gold reserve	احتياطي الذهب
governmental tariff	رسوم حكومية
grass roots	قاعدة شعبية
gray market	السوق الرمادية (الحصول على بضائع من شركات بطريقة غير مباشرة لمنافسة وكيلها الوحيد في دولة ما)
gross capital employed	إجمالي رأس المال المستخدم والمستثمر
gross domestic product	إجمالي الناتج المحلي
gross national product	إجمالي الناتج القومي
gross value	قيمة إجمالية
gross value	القيمة الإجمالية
ground information	معلومات على الطبيعة
Gulf Co-operation Council	مجلس التعاون الخليجي
hamper	يعوق – يقيد – يضع عقبة
head note	مذكرة تمهيدية
holding company	شركة قابضة
home trade	تجارة داخلية
home-made	صناعة محلية
hot money	أموال غير مشروعة
household sector	قطاع استهلاكي
impersonal ledger	دفتر الأستاذ العام
imprest system	نظام السلفة المستديمة
in the pipe line	قيد التنفيذ (التسليم)
incentive	باعث –حافز
inception	بدء – بداية – ابتداء – استهلال
income tax exemption claim	طلب إعفاء من ضريبة الدخل

income-spending lag	نقص الدخل عن الإنفاق
incremental	زيادة في المقدار – ربح
inflation	تضخم مالي
inside tips	معلومات سرية (موثوق بها)
insurance against risks	تأمين ضد الأخطار
intellectual property rights	حقوق الملكية الفكرية
interest due – interest payable	فائدة مستحقة
interest rate	سعر الفائدة
interest-free loan	قرض بدون فوائد
interim dividend	ربح مؤقت
internal economic stability	الاستقرار الاقتصادي الداخلي
international trade	تجارة دولية
inventory book	دفتر جرد
investment	استثمار
investment incentives	حوافز الاستثمار
investment income	عائد استثماري
issue paper – write-up paper	دراسة – تقرير
jog	يدفع – يهز
joint creditor	دائن بالمشاركة مع غيره
joint venture	شركة مشتركة
labor efficiency report	تقرير كفاءة اليد العاملة
labor productivity	إنتاجية الأيدي العاملة
Latin America Free Trade Area	منطقة التجارة الحرة في أمريكا اللاتينية
laundering	كسب غير مشروع
law of diminishing returns	قانون تناقص الأرباح
ledger	دفتر الأستاذ (لأعمال المحاسبة)
letter of credit	خطاب اعتماد
levy	يفرض ضريبة – يصادر
liabilities	خصوم – التزامات
life insurance	تامين على الحياة
limited company	شركة محدودة
limited liability company	شركة مساهمة محدودة

liquidation	تصفية
loan	قرض
loan amortization/ payback/ refunding/ repayment	سداد قرض
logistic capacity	طاقة استيعابية
long-standing accounts	حسابات مستحقة منذ فترة طويلة
long-term investment	استثمار طويل الأجل
loss from operations	خسارة ناتجة عن عمليات التشغيل
lump sum	مبلغ إجمالي
maintenance of economic stability	حماية الاستقرار الاقتصادي
make a bid	يقدم عطاء في المزاد
making up for losses	تعويضات عن الخسائر – تعويض الخسائر
malversation of public funds	اختلاس الأموال العامة
managing director	مدير إداري
mandate form	صيغة توكيل
maritime law	قانون التجارة البحرية
market value	قيمة (شئ) حسب أسعار السوق
marketing	تسويق
mega merge	دمج الشركات الكبرى
memorandum of association	صك تأسيس الشركة
middleman – go-between	سمسار – وسيط
mint	دار سك العملة (النقود)
monetary policy	سياسة نقدية
monetization – minting	سك النقود – سك العملة
moratorium	تأجيل السداد – تأجيل دفع دين مستحق – وقف النشاط
mortgage	رهن
multinational company	شركة متعددة الجنسيات
mutual insurance	تأمين متبادل (بين الشركات)
mutual recognition agreement	اتفاقية اعتراف متبادل
naked debenture	سند غير مسجل
national economy	الاقتصاد القومي
national income	الدخل القومي

nationalization	تأميم
nominal value	قيمة اسمية
North America Free Trade Area (NAFTA)	اتفاقية منطقة التجارة الحرة لأمريكا الشمالية
notice of garnishment	إشعار حجز (على ممتلكات لسداد دين صاحبها)
on credit	على الحساب
on probation	تحت الاختبار
open door principle	مبدأ الباب المفتوح – سياسة التجارة الحرة
open-door policy	سياسة الانفتاح الاقتصادي
open-ended support	دعم مطلق – دعم بلا حدود
order at current price	طلب شراء بالسعر الحالي (الذي تم عرضه)
out of stock	نفاذ المخزون من سلعة ما
over consumption	الإفراط في الاستهلاك
overall deficit	عجز كلي
overdraft	سحب على المكشوف
overdue	فوات موعد الاستحقاق
over-employment	عمالة أكثر من الكافية (زائدة)
overhead charges	مصروفات عامة ثابتة
overhead expenses – overhead charges	نفقات عامة – نفقات غير مباشرة
over-production	زيادة الإنتاج عن الحاجة – إفراط في الإنتاج
overt	علني – معلن – واضح
paid-in capital in excess of par value	رأس المال الزائد عن القيمة الاسمية
parties of a contract	أطراف التعاقد
partner	شريك (في شركة أو تجارة)
partnership	شركة تضامن
pass-book	دفتر قيد الحسابات
pawnbroker	مُراب – مرتهن
pay in cash	يدفع نقداً
payable to bearer	مستحق الدفع لحامله (شيك)
payback period	فترة السداد – فترة التحصيل
payments – disbursements	مدفوعات
per capita	للفرد الواحد

per capita income	معدل دخل الفرد
periodic inventory system	طريقة الجرد الدوري
perishable goods	سلع قابلة للتلف
permanent working capital	رأس المال العامل الدائم
personal holding company tax	ضريبة على الشركة القابضة الشخصية
personnel department	قسم المستخدمين – شئون الموظفين
petty cash	مصروفات نثرية
pick-up – rebound – recovery	انتعاش
pre-feasibility study	دراسة جدوى مبدئية
premium	قسط – مكافأة – استثناء
price differentials	فروق الأسعار
price discrimination	تمييز سعري
price rating	تحديد الأسعار
prices gave ground sharply	هبطت الأسعار هبوطاً سريعاً
production incentives	حوافز الإنتاج
profit and loss account	حساب الأرباح والخسائر
profit and loss statement	بيان بالأرباح والخسائر
proportion of current interest	نسبة الفائدة الجارية
provision trade	التجارة في المواد الغذائية
provisional measures	إجراءات وقتية – إجراءات مؤقتة وليست دائمة
public corporation	شركة عامة
public utility company	مؤسسة عامة – مؤسسة ذات نفع عام
purchasing power	القوة الشرائية
purchasing procedures	إجراءات الشراء
putting a company into liquidation	وضع الشركة تحت التصفية
quick ratio	معدل تداول سريع
quota	مقطوعية – حصة – نصيب
rate earned on total assets	نسبة الربح على مجموع الأصول
rate of discount	سعر الخصم
rate of exchange	سعر الصرف (للعملات)
rationing – rationalization	ترشيد

real consumption	استهلاك حقيقي
real income	دخل حقيقي
rebate of premium	تخفيض قسط التأمين
receipt of duty	إيصال تسديد الرسم
received cash book	دفتر المقبوضات
receiving note	صك تحميل سلع على ظهر باخرة
recession	ركود – كساد – تراجع – ارتداد – رجوع
reciprocal	متبادل – عكسي
recompense someone for a loss	يعوض شخص ما عن خسارته
recover the money lost	يعوض خسارته المادية
recovery of business	عودة النشاط إلى عمل تجاري
rectified invoice	فاتورة معدلة
reduce the output	يخفض الإنتاج
regional integration	التكامل الإقليمي
regional integration agreement	اتفاقية تكامل إقليمي
remit money	يحول أموال – يرسل نقود
render	يرجع – يرد – يذيب – يدفع ضريبة
reserve capital	رأس مال احتياطي
reserve price	السعر الأساسي (الذي يبدأ به المزاد)
resource gap	عدم كفاية الموارد
resources of the state	موارد الدولة
restriction of imports	تقييد الواردات
retail	بيع بالتجزئة
retail merchandising	البيع بالقطاعي (بالتجزئة)
retailer	بائع تجزئة
retrenchment	ضغط المصروفات – تخفيض النفقات
return of capital	عائد رأس المال
returns	مرتجعات – سلع مرتجعة
revolving credit	اعتماد قابل للتجديد
rigging the market	التلاعب بالأسعار في السوق
rubber cheque	شيك بدون رصيد
rule of absolute priority	قاعدة الأولوية المطلقة

rule of thumb	قاعدة تجريبية – مبدأ الاختيار والتجربة
safe investment	توظيف آمن للأموال
sale	أوكازيون – بيع بأسعار مخفضة
sale or return goods	بضائع تترك كأمانات بالمحلات والمعارض (تباع أو ترد)
sales daybook	دفتر المبيعات اليومية
salesman	بائع
saving certificate	شهادات ادخار
secured loans	قروض مضمونة
selling by installment	نظام البيع بالتقسيط
settle an account	يسوي حساب
severance pay	مكافأة نهاية الخدمة
shares	أسهم
short-term loans	قروض قصيرة الأجل
show of hands	رفع الأيدي (عند التصويت أو إعلان الموافقة)
signatory	أحد الأطراف الموقعة على عقد – طرف في تعاقد – الموقّع
sleeping partner	شريك موصي
smuggling goods	تهريب البضائع
soft loan	قرض ميسر
speculations	مضاربات
speculative transaction	عملية مضاربة
spurt	اندفاع – تدفق (سلعة – حركة استثمار)
stabilization of currency	تثبيت العملة
stagflation	ركود مقترن بالتضخم
stagnation – recession	ركود
stamp duty	رسوم الدمغة – طابع الدمغة
statistics	إحصاء – علم الإحصاء
steady fiscal policy	سياسية مالية ثابتة
stipulation of a contract	بنود العقد – شروط العقد
stock company	شركة مساهمة
stock turnover	دوران البضاعة
strategy of triage	استراتيجية تحديد الأولويات

super luxury goods	سلع استفزازية
supply and demand	العرض والطلب
system of book keeping	نظام إمساك الدفاتر
take stock	يجرد – يقوم بعمل جرد
tally system	نظام تسجيل المدفوعات
tax dodger	متهرب من الضرائب
tax evasion	تهرب ضريبي
tax exemption	إعفاء ضريبي
taxation department	مصلحة الضرائب
tender	مناقصة
term loan	قرض لأجل
term loans	قروض متوسطة الأجل
term of credit	مهلة استحقاق
The Stock Exchange	بورصة الأوراق المالية
trade agreement	اتفاق تجاري
trade balance	الميزان التجاري
trade discount	خصم تجاري
trade mark	علامة تجارية
transaction	صفقة – معاملة تجارية
traveler's cheque	شيك سياحي
turnover	دورة رأس المال – إجمالي المبيعات
umbrella project	المشروع الأم
undermine	يُضعف
unfavorable balance of trade	عجز في الميزان التجاري
unforeseen	غير متوقع – غير منتظر حدوثه
unsecured loans	قوض بدون ضمانات
up-dating	استكمال – تحديث – تطوير
valid up to … …	صالح لغاية … … (تاريخ محدد)
voucher	وصل – إيصال – قسيمة
welfare	صالح – سعادة – رفاهية – خير
wholesale	بيع بالجملة
wholesaler	بائع جملة

wildcat strike	إضراب غير مشروع
workers' remittances	تحويلات العمال المهاجرين
working capital	رأس مال متداول
working capital	رأس المال العامل
World Bank	البنك الدولي
World Trade Organization (WTO)	منظمة التجارة العالمية
worth …LE. at maturity	يساوي … … جنيه عند الاستحقاق
x-axis and y-axis	المحور الأفقي والمحور الرأسي
yield	يمنح – يهب – يعطي
zero deposit-import	استيراد بدون تحويل عملة